

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

### Motiverende Omslags Brev - Åbning

#### Tysk

Sehr geehrter Herr,

Formel, mandelig modtager, navn ukendt

#### Polsk

Szanowny Panie,

Sehr geehrte Frau,

Formel, kvindelig modtager, navn ukendt

Szanowna Pani,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formel, modtager navn og køn ukendt

Szanowni Państwo,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formel, når man henvender sig til adskillige ukendte mennesker eller en hel afdeling

Szanowni Państwo,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Formel, modtager/modtagere navn og køn fuldstændig ukendt

Szanowni Państwo,

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Formel, mandelig modtager, navn ukendt

Szanowny Panie,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formel, kvindelig modtager, gift, navn ukendt

Szanowna Pani,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formel, kvindelig modtager, single, navn ukendt

Szanowna Pani,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Formel, kvindelig modtager, navn ukendt, civilstatus ukendt

Szanowna Pani,

Lieber Herr Schmidt,

Mindre formel, en der har handlet med modtageren før

Szanowny Panie,

Hiermit bewerbe ich mich um die Stelle als ..., die Sie in ... vom ... ausgeschrieben haben.

Standard formular til at ansøge et job hvis jobopslag du så i en avis eller et blad

**W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w..., chciałbym ubiegać się o stanowisko...**

Bezugnehmend auf Ihre Anzeige auf ... schreibe ich Ihnen...

Standard formular brugt til at svare på et jobopslag opslået online

**Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone...**

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Bezugnehmend auf Ihre Anzeige in ... vom...

**W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...**

Standard formular brugt til at forklare hvor du fandt jobopslaget for et arbejde

Mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige für die Position eines erfahrenen ... in der Ausgabe ... vom ... gelesen.

**Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...**

Formular brugt til at søge et job efter at have set jobopslaget i et blad eller tidsskrift

Auf das von Ihnen ausgeschriebene Stellenangebot bewerbe ich mich gerne, weil...

**Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...**

Standard formular til at søge et job

Ich bewerbe mich um die Stelle als...

**Pragnę ubiegać się o stanowisko...**

Standard formular til at søge et job

Derzeit arbeite ich für... . Zu meinen Aufgaben zählen...

**Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...**

Brugt som en åbnings sætning til at beskrive din nuværende erhvervsmæssige stilling og hvad det involverer

## Motiverende Omslags Brev - Argumentation

### Tysk

Die Stelle ist für mich von großem Interesse, weil...

Brugt til at forklare hvorfor du gerne vil have et bestemt arbejde

### Polsk

**Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...**

Gerne würde ich für Sie arbeiten, um...

**Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...**

Brugt til at forklare hvorfor du gerne vil have et bestemt arbejde

Zu meinen Stärken zählen...

**Moje mocne strony to ...**

Brugt til at vise hvad dine hoved egenskaber er

Ich denke, zu meinen Schwächen zählen... . Aber ich arbeite daran, mich in diesem Bereich / diesen Bereichen zu verbessern.

**Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.**

Brugt til at reflektere dine svahgeder, men også for at vise at du er målrettet på ar forbedre disse områder

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Ich eigne mich für diese Position, weil...

**Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...**

Brugt til at forklare hvad der gør dig til en god kandidat til jobbet.

Zwar kann ich keine Erfahrung in... vorweisen; dafür habe ich...

**Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...**

Brugt hvis du aldrig har haft chancen for at arbejde indenfor et bestemt område, men kan demonstrere kvaliteter fra andre erfaringer du har haft

Meine beruflichen Qualifikationen entsprechen den Anforderungen Ihres Unternehmens.

**Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.**

Brugt til at forklare hvilke færdigheder der gør dig til en god kandidat til jobbet

Während meiner Zeit als... habe ich meine Kenntnisse in... verbessert / erweitert / vertieft.

**Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...**

Brugt til at demonstrere dine erfaringer indenfor et specielt område og evne til at tilegne dig nye færdigheder

Mein Fachgebiet ist...

**Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...**

Brugt til at vise hvilket arbejdsområde dine hoved egenskaber og erfaringer er

Während meiner Arbeit bei... bin ich in ... sehr sachkundig geworden...

**Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...**

Brugt til at demonstrere dine erfaringer indenfor et specielt område og evne til at tilegne dig nye færdigheder

Auch in stressigen Situationen vernachlässige ich nicht Sorgfalt und Genauigkeit. Daher wäre ich besonders geeignet für die Anforderungen als...

**Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...**

Brugt til at forklare hvorfor du vil være god til jobbet ved at bruge den erfaring du har opnået fra din tidligere beskæftigelses historie

Auch unter Belastung behalte ich hohe Qualitätsstandards bei.

**Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.**

Brugt til at vise at du kan arbejde i et krævende arbejdsmiljø

Somit würde sich für mich die Gelegenheit ergeben, meine Interessen mit dieser Position zu verknüpfen.

**W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.**

Brugt til at vise at du har en personlig interesse i jobbet

## Motiverende Omslags Brev

Ich interessiere mich ganz besonders für diese Stelle und würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, in der Zusammenarbeit mit Ihnen mein Wissen zu erweitern.

Brugt til at vise at du har en personlig interesse i jobbet

**Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.**

Wie Sie meinem beigefügten Lebenslauf entnehmen können, entsprechen meine Erfahrung und meine Qualifikationen den Anforderungen dieser Position.

Brugt til at fremhæve dit CV og vise hvor meget arbejdet ville passe dig

**Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.**

Meine derzeitige Position als... bietet mir die Gelegenheit, in einem anspruchsvollen Umfeld zu arbeiten, wo die enge Zusammenarbeit mit meinen Kollegen unverzichtbar ist, um vereinbarte Fristen einzuhalten.

Brugt til at vise hvilke færdigheder du har opnået fra dit nuværende job

**Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.**

Zusätzlich zu meinen Verantwortlichkeiten als... habe ich auch Fähigkeiten in... erworben.

Brugt til at vise adskillige færdigheder du har opnået fra dit nuværende job. Færdigheder der normalt ikke forbindes med din erhvervsmæssige titel

**Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...**

## Motiverende Omslags Brev - Færdigheder

### Tysk

... ist meine Muttersprache; darüber hinaus spreche ich...

Brugt til at vise dit modersmål, og andre sprog du er veltalende i

### Polsk

**Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...**

Ich verfüge über sehr gute Kenntnisse in...

Brugt til at vise hvilke andre sprog du kan kommunikere på, på et højt niveau

**Osiągnąłem zaawansowany poziom w...**

Ich besitze solide Grundkenntnisse in...

Brugt til at vise hvilke andre sprog du kan kommunikere på, på et mellem niveau

**W stopniu komunikatywnym posługuję się...**

Ich verfüge über ... Jahre Erfahrung als...

Brugt til at vise din erfaring indenfor et bestemt arbejdsområde

**Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...**

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev

Ich verfüge über gute Kenntnisse in...

Brugt til at vise hvilke computer software du kan bruge

**Biegle posługuję się programem/programami...**

Ich denke, dass ich über die geeignete Kombination aus... und ... verfüge.

Brugt til at vise hvor balanceret dine færdigheder er

**Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i...**

.

ausgezeichnete Kommunikationsfähigkeiten

Evnen til at dele information med og forklare ting til dine kollegaer

**Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne**

schlussfolgerndes Denken

Evnen til at forstå og forklare ting hurtigt og effektivt

**Rozumowanie dedukcyjne**

logisches Denken

Evnen til at fremstille ens ideer på en præcis, gennemtænkt måde

**Logiczne myślenie**

analytische Fähigkeiten

Evnen til at opgøre ting i detaljer

**Zdolności analityczne**

hohe soziale Kompetenz

Evnen til at styre og kommunikere effektivt med kollegaer

**Zdolności interpersonalne**

Verhandlungsgeschick

Evnen til effektivt at forhandle forretnings aftaler med andre virksomheder

**Zdolności negocjacyjne**

Präsentationsfähigkeiten

Evnen til effektivt at kommunikere ideer foran en stor gruppe

**Umiejętność prezentacji**

## Motiverende Omslags Brev - Afslutning

### Tysk

Ich bin hochmotiviert und freue mich auf die vielseitige Tätigkeit, die mir eine Position in Ihrem Unternehmen bieten würde.

Brugt ved afslutning til at gentage ens ønske om at arbejde for virksomheden

### Polsk

**Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.**

Ich sehe die neuen Aufgaben / diese Position als willkommene Herausforderung, auf die ich mich freue.

Brugt ved afslutning til at gentage ens ønske om at arbejde for virksomheden

**Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.**

# Ansøgning

## Motiverende Omslags Brev



Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, weitere Details zu der Position mit Ihnen persönlich zu besprechen.

Brugt ved afslutning til at hentyde muligheden om et interview

**Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.**

Anbei erhalten Sie meinen Lebenslauf.

Standard formular brugt til at fortælle arbejdsgiveren at dit resumé/CV er vedlagt med omslags brevet

**W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.**

Auf Wunsch sende ich Ihnen gerne die Zeugnisse von ... zu.

Standard formular brugt til at fortælle arbejdsgiveren at du er villig til at skaffe referencer

**Referencje na żądanie.**

Zeugnisse können bei ... angefordert werden.

Brugt til at fortælle arbejdsgiveren at du er villig til at skaffe referencer og hvem de kan kontakte for dem

**Referencje na żądanie od ...**

Für ein Vorstellungsgespräch stehe ich am ... zur Verfügung.

Brugt til at indikere hvornår du er ledig til et interview

**W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...**

Vielen Dank für Ihr Interesse. Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, Sie in einem persönlichen Gespräch davon zu überzeugen, dass ich der geeignete Kandidat für diese Position bin. Bitte kontaktieren Sie mich per...

Brugt til at give ens foretrukken kontaktinformationer og til at takke arbejdsgiveren for at have vurderet din ansøgning

**Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...**

Mit freundlichen Grüßen

Formel, modtager navn ukendt

**Z wyrazami szacunku,**

Mit freundlichen Grüßen

Formel, meget brugt, modtager kendt

**Z wyrazami szacunku,**

Hochachtungsvoll

Formel, sjældent brugt, modtager navn kendt

**Z poważaniem,**

Herzliche Grüße

Uformel, mellem forretningspartnere der er på fornavne

**Pozdrawiam,**